

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР**

СВ. ВОЛОДИМИРА

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX**

SOBOR

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



SUNDAY, SEPTEMBER 23, 2018

VESPERS / CONFESSION: Saturdays & Eve of Feast Days 6:30 PM

3RD AND 6TH HOURS: Sundays 9:00 AM

DIVINE LITURGY: Sundays 9:30 AM

Weekday Feast Days 10:00 AM

www.stvlads.com

PASTOR:

ASSOCIATE PASTOR:

PARISH COUNCIL PRESIDENT:

CULTURAL CENTRE:

Rt. Rev. Fr. Taras Krochak

Rev. Fr. Dr. Timothy Chrapko

Joan Popowich

Michele Faryna

403-241-7742 / 403-264-3437

403-453-5407 / 403-264-3437

403-932-7724 / 403-264-3437

403-264-3437 / 403-264-3437

**17-ТА НЕДЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ
ПІСЛЯСВЯТО РІЗДВА ПРЕСВЯТОЇ
БОГОРОДИЦІ – НЕДЛЯ ПЕРЕД НЕДЛЯ
ВОЗДИЖЕННЯМ ЧЕСНОГО ХРЕСТА
СВЯТИХ МУЧЕНИКІВ: МИНОДОРИ,
МИТРОДОРИ І НИМФОДОРИ (305).
ГОЛОС 8-ИЙ. АПОСТОЛ: ГАЛ. 6:11-18
[ЗАЧАЛО 215]. ЄВАНГЕЛІЯ: ІН. 3:13-17
[ЗАЧАЛО 9]**

23-ГО ВЕРЕСНЯ, 2018

Тропар Воскресний – Голос 8: З висоти зійшов єси, Благоутробний, погребіння прийняв триденне, щоб нас визволити від пристрастей. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі.

Тропар Свята – Голос 4: Різдво Твоє, Богородице Діво, радість звістило всій вселеній – з Тебе бо засяяло Сонце Правди, Христос Бог наш, і, знявши прокляття, Він дав благословення і, знищивши смерть, дарував нам життя вічне.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак Воскресний – Голос 8: Воскресши з гробу, померлих підняв; Адама воскресив єси, і Єва радується Твоєму воскресінню, і кінці світу святкують Твоє воскресіння з мертвих, Многомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак Свята – Голос 4: Йоаким і Анна з неслави бездітності, та Адам і Єва від тління смерті визволилися, Пречиста, у святім Різдві Твоім. Його святкують люди Твої, з провини гріховної визволившись, коли взивають

**17TH SUNDAY AFTER PENTECOST
POST-FEAST OF THE NATIVITY OF THE
THEOTOKOS - SUNDAY BEFORE THE
EXALTATION OF THE HOLY CROSS
THE HOLY MARTYRS: MENODORA,
METRODORA AND NYMPHODORA AT
NICOMEDIA (305). TONE 8. GAL. 6:11-
18 [BEGINNING 215]. GOSPEL: JN. 3:13-
17 [BEGINNING 9]**

SUNDAY, SEPTEMBER 23, 2018

Tropar of the Resurrection – Tone 8: You descended from on high, O Merciful One. You accepted the three-day burial to free us from our passions. Our life and resurrection; O Lord, glory to You.

Tropar of the Feast – Tone 4: Your Nativity, O Virgin Theotokos, has brought joy to the entire universe – the Sun of Righteousness, Christ our God, has shone forth from You, and, having removed the curse, He gave the blessing, and, destroying death, He granted us eternal Life.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak of the Resurrection – Tone 8: Having risen from the tomb, You raised the dead and resurrected Adam. Eve rejoices in Your resurrection and the ends of the earth celebrate Your rising from the dead, O Greatly Merciful One.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Kondak of the Feast – Tone 4: Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, and Adam and Eve from the corruption of death, by your Holy Nativity, O Pure One. Your people, having been freed from the guilt of sin,

до Тебе: Неплідна народжує Богородицю і кормительку життя нашого.

Прокимен – Голос 8-ий: Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.

Стих: Відомий Бог в Юдеї, в Ізраїлі велике Ім'я Його.

Прокимен – Голос 6-ий: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

Гал. 6:11-18: Браття... Погляньте, якими великими буквами я написав вам своєю рукою! Усі ті, хто бажає хвалитися тілом, змушують вас обрізуватись, щоб тільки вони не були переслідувані за хреста Христового. Бо навіть і ті, хто обрізується, самі не зберігають Закона, а хочуть, щоб ви обрізувались, щоб хвалитися їм вашим тілом. А щодо мене, то нехай нічим не хвалюся, хіба тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, що ним розп'ятий світ для мене, а я для світу. Бо сили немає ані обрізання, ані необрізання, а створіння нове. А всі ті, хто піде за цим правилом, мир та милість на них, і на Ізраїля Божого! Зрештою, хай ніхто не турбує мене, бо ношу я Ісусові рани на тілі своїм! Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з духом вашим, браття! Амінь.

Алилуя – Голос 8-ий: Прийдіть, заспіваймо Господеві, викликуймо Богові, Спасителю нашому.

Стих: Ходімо перед лицем Його з хвалою, і в псалмах викликуймо Йому.

Алилуя – Голос 1-ий: Підніс Я вибраного з народу Мого.

Ін. 3:13-17: І не сходив на небо ніхто, тільки Той, Хто з неба зійшов,

celebrate it, by crying out to You: The barren one gives birth to the Theotokos and Nourisher of our life.

Prokeimenon – 8th Tone: Pray and give glory to the Lord our God.

Verse: God is known in Judah; His Name is great in Israel.

Prokeimenon – 6th Tone: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

Gal. 6:11-18: Brethren... See with how large letters I have written unto you with my own hand! As many as desire to make a fair show in the flesh, they compel you to be circumcised; only that they may not be persecuted for the cross of Christ. For not even they who receive circumcision do themselves keep the law; but they desire to have you circumcised, that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world hath been crucified unto me, and I unto the world. For neither is circumcision anything, nor uncircumcision, but a new creature. And as many as shall walk by this rule, peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God! From henceforth let no man trouble me: for I bear branded on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren! Amen.

Alleluia – 8th Tone: Come, let us sing to the Lord; let us call out to God our Saviour.

Verse: Let us go before His face with praise; and with psalms let us call out to Him.

Alleluia – 1st Tone: I have exalted the one chosen from My people.

Jn. 3:13-17: And no one has ascended to Heaven except He Who came down from

Людський Син, що на небі. І, як Мойсей підніс змія в пустині, так мусить піднесений бути й Син Людський, щоб кожен, хто вірує в Нього, мав вічне життя. Так бо Бог полюбив світ, що дав Сина Свого Єднородженого, щоб кожен, хто вірує в Нього, не згинув, але мав життя вічне. Бо Бог не послав Свого Сина на світ, щоб Він світ засудив, але щоб через Нього світ спасся.

Задостойник – Ірмос – Голос 8: Величай душе моя, преславне народження Божої Матері.

Ірмос – Голос 8: Чуже матерям дівство і дивне дівам дітонародження. На Тобі, Богородице, обоє звершилися. Тим то ми, всі народи землі, безустанно Тебе величаємо.

Причасники: Хваліть Господа з небес, хваліть Його во вишніх.

Чашу спасіння прийму, й Ім'я Господнє призову. Аلیلуя, Аلیلуя, Аلیلуя.

Heaven, the Son of Man Who is in Heaven. And, as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man also be lifted up, that whosoever believes in Him may have eternal life. For God so loved the world that He gave His Only-begotten Son, that whosoever believes in Him not perish but have eternal life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that through Him the world be saved.

Instead of “It is Truly Worthy” – Irmos – Tone 8: Magnify, O my soul, the most glorious Nativity of the Mother of God.

Irmos – Tone 8: Virginity is alien to mothers and child-bearing is miraculous to virgins. Yet, in You, O Theotokos, both were achieved. Therefore, we, all the nations of the earth, unceasingly exalt You.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

I will receive the cup of salvation and call upon the Name of the Lord. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Середа, 26-го вересня - Воздвиження Чесного й Животворчого Хреста Господнього - Велика Вечірня з Літією й Сповідь - 6:30 год. вечора. (*Пісний День*)

Четвер, 27-го вересня - Воздвиження Чесного й Животворчого Хреста Господнього - Св. Літургія о год. 10:00 рано. (*Пісний День*).

Субота, 29-го вересня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.

Неділя, 30-го вересня - Св. Літургія - 9:30 рано.

ОГОЛОШЕНЬ

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

"По всій землі лунає голос їх"



*Their proclamation has gone out
into all the earth. Psalm 18:5*

Українська Православна Церква в Канаді
Ukrainian Orthodox Church of Canada
L'Église Orthodoxe Ukrainienne du Canada

DIVINE SERVICES

Wednesday, September 26 - Exaltation of the Precious and Life-giving Cross of our Lord - Great Vespers with Litia and Confession - 6:30 p.m. (*Fast Day*)
Thursday, September 27 - Exaltation of the Precious and Life-giving Cross of our Lord - Liturgy - 10:00 AM. (*Fast Day*)
Saturday, September 29 - Vespers and Confession - 6:30 PM.
Sunday, September 30 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

ANNOUNCEMENTS

A NOTE REGARDING COMMUNION – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

FR. TIMOTHY IS SERVING IN RED DEER TODAY.

CHURCH NEW YEAR BRUNCH: A sincere Thank You goes out to the members of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor's Membership Development Committee along with other volunteers who prepared and served the Church New Year's Brunch on Sunday, September 9 after Liturgy. We thank you for all of your efforts in making this brunch and the Membership Appreciation Program that followed a great success!

CHURCH SCHOOL REQUIRES ONE MORE TEACHER and two or more substitute teachers. If you are interested in volunteering, please approach Joanna Calkins after church or phone her during the week at 403-278-0822.

WORK BEES: Volunteers are required to assist with making Varenyky which will be made on Monday, September 24; and Monday, October 1. Please let Ethel know of availability so plans can be made accordingly. Mark your calendar. Thank you! —Ethel.

ORDER OF ST. ANDREW – An evening of fine dining and fellowship in support of St.

Andrew's College. Friday, September 28, 2018. **St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cultural Centre.** 6:00 PM Cocktails (cash bar). 7:00 PM Dinner. \$85 per person (Proceeds will be forwarded to the Macenko Chair of Ukrainian Church Music. A \$45 income tax receipt will be provided to all participants). Buffet Dinner by our very own Duane Sovyn. Tickets are now available. Please contact Dan Zukiwsky 403-247-7041 or Nestor Papish 403-560-1499 to purchase your tickets.

THE WESTERN EPARCHY CELEBRATES THE 100th ANNIVERSARY OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA:

Friday, October 26, 2018 – 4:00 pm – Akathist to St.

Andrew the First-Called, served in the presence of the newly commissioned Centenary Icon; 5:00 pm – Cocktails; 6:00 pm – Banquet with Program and Concert to follow.

Sunday, October 28, 2018 – 9:30 am – Hierarchical Divine Liturgy. Ukrainian Orthodox Cathedral of St. John the Baptist (10951 – 107 Street, Edmonton). Fellowship lunch to follow compliments of the Ukrainian Women's Association of Canada – St. John's Cathedral Branch.

Tickets for Friday Banquet: \$25.00 – available at St. John's Cultural Centre Office Ph. 780 425 9692 or Email: info@uocc-stjohn.ca

All faithful are invited to attend and support these historic celebrations!



SUNDAY COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

September 2 – Diane Iwanchuk & Marcia Maluta

September 9 – NEW CHURCH YEAR BRUNCH

September 16 – Sofia Palyushok & Alla Shkuratko

September 23 – Roxolana Chumak & Oksana Maznychka

September 30 – Lesia Luciuk & Stephania Luciuk

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

YOUTH SUMMIT: With the Blessing of His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton & the Western Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, all Youth of the Western Eparchy (ages 8-18) are invited to participate in a Summit - October 26-27, 2018 at St. John's Ukrainian Orthodox Cathedral, Edmonton, Alberta. All Ukrainian Orthodox Youth are welcome to register by visiting: www.uoccyouth.com For further information please contact Fr. Dr. Timothy Chrapko @ 403-700-9947 or fr.t.chrapko@gmail.com

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA - ST. ANDREW NATIONAL CENTENARY AWARD: The Saint Andrew National Centenary Award is a prestigious one-time recognition of excellence, achievement and contributions at a national or international level to the spiritual and community life of the Ukrainian Orthodox Church of Canada. The

Award will recognize both current and posthumous contributions. Nominations can come from Parishes or from individuals (minimum of two nominators is required, one of whom should be a member of the UOCC). The selection of successful recipients of the St. Andrew National Centenary Award will be made by a National Adjudication panel. For more information, or to fill out an Online Nomination Form please visit <https://uocc100awards.com/awards/>

Nomination Forms are also available on the pamphlet rack at our Cultural Centre. Deadline for nominations has been extended to **Monday, December 31, 2018.**

THIRD QUARTERLY FINANCIALS – PARISH COUNCIL advises congregation members that copies of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation's Third Quarter Financials to July 31, 2018 are available congregation members at the Cultural Centre Office. To obtain your copy, please see Michele during office hours.



A PERSONAL THANK YOU: We express our sincerest appreciation to the kind men that helped me get Orest in and out of church for Liturgy last Sunday. A heartfelt thank you goes out to these kind gentlemen who helped Orest get in and out of church last Sunday. Sincerely, – Zennovia Haydey

SINCEREST GREETINGS AND BEST WISHES are extended to Alicia Woloschuk & Brad Lesack on the recent birth of their second child – Everly Grace, granddaughter of Wayne & Lesia Woloschuk. May the Lord bless the newly born servant of God Everly Grace along with her parents and grandparents with many blessed years - Ha MHorii Jita!

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Sophia Calkins who recently celebrated her birthday. May the Lord bless her with good health and grant her Many Years – Ha MHorii Jita!

NOTE—BIRTHDAY AND ANNIVERSARY GREETINGS: If you wish to have your Birthday or Anniversary **included in or removed** from the weekly announcements, please inform Fr. Taras of your request.

CONGRATULATIONS – HETMAN AWARD RECIPIENTS: A number of our congregation members have been nominated for the Ukrainian Canadian Congress – Alberta Provincial Council Hetman Awards. We are very pleased to congratulate: Greg Syrnick in the Adult Category; Zennovia Haydey in the Senior Category; and Marcia Maluta in the Exemplary



ON THE WEB



Volunteer Category. The official awards ceremony will be held in Calgary on Saturday, October 20 at St. Stephen Protomartyr Ukrainian Catholic Church. More information can be found on the UCC-APC website. May God grant the Hetman Award recipients many blessed years! – На мноріі Літа!

AUTOMATED FUNDS TRANSFER: St. Vladimir's Sobor now offers Automated Debit for the purpose of donating to our congregation. Further information can be found at <http://stvlads.com> / by clicking on the “Resources” tab near the top of the home page, then clicking on “Forms” and reviewing the information located under the heading “Pre-Authorized Debit” section.

SOUTHERN ALBERTA MISSION PROJECT (SAMP): St. Vladimir’s Ukrainian Orthodox Sobor sincerely thanks everyone who generously contributed to the Southern Alberta Mission Project in the past and humbly requests your continued support of this most worthy project by voluntarily donating \$75/member in support of this important work of the Church. If you wish to donate to this project, please indicate on your offering envelope that this is a donation to the Southern Alberta Mission Project (SAMP) in order that the congregation may track the progress of this program.

UOCC 100th ANNIVERSARY LAPEL PIN: UOCC Centenary Pins are available for purchase. **PRICE:** \$7.50 EACH (includes shipping and postage). Please make cheque payable to the National Jubilee Committee UOCC. Orders are to be sent to: NJC, 139 Machray Ave., Winnipeg, R2W 0Z2.

EMAIL ADDRESS UPDATES! St. Vladimir’s Ukrainian Orthodox Sobor is updating our member database of email addresses. If you would like to add your email to our records, or change your email address, please send an email to administrator@stvlads.com stating that you wish to update your email address. In order to reduce our operating costs, we are hoping to email items such as meeting agendas instead of using regular mail. Thank you for your help in this matter!

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA - UWAC Ethel Tacey - President Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437	St. Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH SCHOOL Joanna Calkins - Director Tel: 403-278-0822 Tel: 403-264-3437	UKRAINIAN SELF RELIANCE ASSOCIATION OF CANADA - TYC Michael Zubkow - President Tel: 403-246-1609 Tel: 403-264-34377
UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA Calgary Collection Zennovia Haydey Tel: 403-238-3071 Tel: 403-264-3437	St Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH CHOIR Greg Syrnick Tel: 403-461-9771 Tel: 403-264-3437	St. Vladimir's Ukrainian Orthodox LIBRARY & ARCHIVES Arkadij Chumak Tel: 403-264-3437
SADOCHOK (Ukrainian Preschool) Ages 3-5 Tel: 403-264-3437	St. Vladimir's Ukrainian Orthodox SENIORS' GOLDEN AGE CLUB Daniel Zukiwsky - President Tel: 403-247-7041 Tel: 403-264-3437	ORDER OF ST. ANDREW Paul Amiot - President Tel: 403-257-5778 Tel: 403-264-3437

THE WESTERN EPARCHY CELEBRATES
THE 100TH ANNIVERSARY
THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
OF CANADA



Friday, October 26, 2018

4:00 pm – Akathist to St. Andrew,
the First-Called, served in the
presence of the newly
commissioned Centenary Icon
5:00 pm – Cocktails
6:00 pm – Banquet
Program and Concert to follow

Sunday, October 28, 2018

9:30 am:

Hierarchical Divine Liturgy

**Ukrainian Orthodox Cathedral of
St. John the Baptist**

10951 – 107 Street, Edmonton, Alberta T5H 2Z5

Fellowship lunch:

*compliments of the Ukrainian Women's Association of
Canada – St. John's Cathedral Branch

St. John's Cultural Centre

10611- 110 Ave.
EDMONTON, AB.
T5H 2Z5
Ph. 780- 425 - 9692

TICKETS FOR BANQUET: \$25.00

Available at St. John's Cultural Centre Office
Ph. 780 425 9692
Email: info@uocc-stjohn.ca

With The Blessing Of His Grace Bishop Ilarion
Of Edmonton & The Western Eparchy. Youth
Of The Western Eparchy (8-18) Are Invited To
Attend A Summit



“Now faith is the
assurance of
things hoped for,
the conviction of
things not seen.”

Heb 11:1

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA YOUTH SUMMIT

October 26-27, 2018

St. John's Ukrainian Orthodox Cathedral
Edmonton, Alberta

All Ukrainian Orthodox Youth are welcome to
register by visiting: www.uoccyouth.com

For further information please contact

Fr. Dr. Timothy Chrapko

403-700-9947 or fr.t.chrapko@gmail.com